Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

О системе pH-мониторинга ZepHr®

Эта информация поможет вам подготовиться к процедуре установки системы pH-мониторинга ZepHr в центре MSK. В ней также разъясняется, что нужно делать во время исследования с использованием системы pH-мониторинга ZepHr.

Информация о системе pH-мониторинга ZepHr

Система pH-мониторинга ZepHr позволяет измерять рефлюкс. Рефлюкс — это ток содержимого желудка обратно в пищевод.

Ваш медицинский сотрудник может попросить вас пройти это исследование, если:

- у вас наблюдается кислотный рефлюкс (изжога);
- пища и жидкости выбрасываются обратно (отрыжка пищи и жидкости в рот после еды или питья);
- у вас наблюдается рефлюкс, который не получается предотвратить лекарствами;
- вы обдумываете возможность операции, которая поможет избавиться от рефлюкса.

Система ZepHr состоит из двух частей:

- длинного тонкого зонда, который вводится через нос по пищеводу в желудок;

- регистрирующего устройства. Вы будете носить регистрирующее устройство на ремешке на шее. Зонд подключается к регистрирующему устройству.

Вы будете носить систему ZepHr 24 часа (1 день). В течение этого времени регистрирующее устройство будет отслеживать приемы пищи, положение тела и симптомы.

После установки зонда вы сможете поехать домой и заниматься почти всеми обычными делами.

Информация об установке зонда ZepHr

Существует 2 способа установки зонда ZepHr. Ваш медицинский сотрудник расскажет о том, каким способом зонд будет установлен именно вам.

☐ Установка зонда ZepHr для манометрии пищевода

Манометрия пищевода (эзофагоманометрия) — это исследование, позволяющее измерить давление в пищеводе. Оно поможет вашему медицинскому сотруднику определиться с местом установки зонда ZepHr. Данное исследование не причиняет боли.

При установке зонда ZepHr во время манометрии пищевода анестезия не потребуется. Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры. После процедуры вы сможете самостоятельно вернуться домой.

☐ Установка зонда ZepHr для эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта

Во время процедуры эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник осмотрит внутреннюю поверхность вашего пищевода, желудка и первого отдела тонкого кишечника с помощью эндоскопа. Эндоскоп — это тонкая гибкая трубка с видеокамерой на конце.

Если зонд ZepHr устанавливается во время эндоскопии верхних отделов

пищеварительного тракта, во время процедуры вам введут анестезию. Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры. Вам понадобится ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры.

До процедуры

Спросите о ваших лекарствах

Лекарство от кислотного рефлюкса

Если вы принимаете ингибитор протонной помпы (proton-pump inhibitor, PPI) или блокатор H2-рецепторов, прекратите его прием за 7 дней до процедуры. Эти лекарства применяются для контроля кислотного рефлюкса. В таблице ниже приведены примеры таких лекарств.

Распространенные PPI	Распространенные блокаторы H2-рецепторов:
• dexlansoprazole (Dexilant®); • esomeprazole (Nexium®); • lansoprazole (Prevacid®); • omeprazole (Prilosec®); • pantoprazole (Protonix®); • rabeprazole (Aciphex®);	• cimetidine (Tagamet®); • famotidine (Pepcid®); • ranitidine (Zantac®).

Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Лекарства для лечения диабета

Возможно, вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета. В этом случае поговорите с медицинским сотрудником центра MSK и медицинским сотрудником, который назначил их. Спросите, что вам нужно делать перед операцией или процедурой. Возможно, вам придется прекратить прием лекарства или принять другую его дозу (количество). Вполне вероятно, что вам будет необходимо соблюдать другие указания по употреблению пищи и напитков перед операцией или процедурой. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника.

Ваша лечащая команда будет контролировать ваш уровень сахара в крови во время операции или процедуры.

Ниже перечислены примеры лекарств для лечения диабета. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах.

- Insulin.
- Metformin, например Glucophage® и Glumetza®.
- Лекарства, в состав которых входит metformin, например, Janumet®.
- Ингибиторы натрийзависимого переносчика глюкозы 2 типа, например canagliflozin (Invokana®), dapagliflozin (Farxiga®), empagliflozin (Jardiance®), ertugliflozin (Steglatro®), bexagliflozin (Brenzavvy®) и sotagliflozin (Inpefa®).
- Агонисты рецептора GLP-1. Примеры лекарств GLP-1 приведены в разделе «Лекарства GLP-1 для снижения массы тела».

Лекарства GLP-1 для снижения массы тела

Если вы принимаете лекарство GLP-1, обязательно скажите об этом своему медицинскому сотруднику. Вы должны соблюдать специальные указания по приему пищи и напитков перед операцией или процедурой. **Очень важно соблюдать эти указания, если в течение последних 30 дней вы принимали лекарство GLP-1. Без их соблюдения операция или процедура может быть отложена или отменена.**

- **Начните соблюдение нулевой лечебной диеты в 6:00 за день до операции или процедуры.** Не употребляйте твердую пищу. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Нулевая лечебная диета* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet).
- **Ничего не пейте за 8 часов до прибытия.** После этого времени ничего не ешьте и не пейте, включая прозрачные жидкости. Вы можете запить лекарства глотком воды.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Ниже перечислены примеры лекарств типа GLP-1. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. Иногда их назначают для лечения диабета или других заболеваний. Иногда эти лекарства применяются для снижения массы тела.

• Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutide (Trulicity®)	• Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы в случае необходимости вас отвезли домой

Если зонд ZepHr установлен во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта, ответственному сопровождающему будет необходимо отвезти вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги часто платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке	Агентства в Нью-Джерси
VNS Health: 888-735-8913	Caring People: 877-227-4649
Caring People: 877-227-4649	

За 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам за 3–5 дней до процедуры. Медсестра/медбрат:

- обсудит с вами инструкции, приведенные в этом руководстве;
- задаст вам вопросы по вашей медицинской карте и по лекарствам, которые вы принимаете;
- сообщит вам, какие лекарства будет необходимо принять утром в день процедуры.

На свободном месте ниже запишите, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

За 1 день до процедуры

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник приемного отделения позвонит вам после 11:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 17:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-7882.

Сотрудник сообщит, когда вам следует приехать в больницу на процедуру. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

Если вам нужно отменить процедуру, позвоните врачу по лечению заболеваний желудочно-кишечного тракта по телефону 212-639-5020.

Инструкции по приему пищи

Важная информация. Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции или процедуры. Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу. В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией или процедурой необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

День проведения процедуры

Ничего не ешьте после полуночи перед процедурой. Это поможет предотвратить рвоту при введении зонда.

Инструкции по употреблению напитков

Важная информация. Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или чай без каких-либо добавок (можно положить сахар, но больше ничего не добавляйте)
    - Нельзя добавлять ни молоко, ни сливки ни в каких количествах; это относится и к растительному молоку, и к заменителям молока и сливок.
    - Не добавляйте ароматизированный сироп.

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операциями и процедурами необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции или процедуры вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

Что необходимо запомнить

- Примите только лекарства, назначенные медсестрой/медбратом для приема утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите какой-либо лосьон, крем, дезодорант, макияж, пудру, духи или одеколон.
- Не надевайте металлических предметов. Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

Что взять с собой

- ☐ Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- ☐ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- ☐ Футляр для очков.
- ☐ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи и другие предварительные распоряжения, если вы их заполнили.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

- **Центр Дэвида Х. Коха**
  530 East 74th Street
  New York, NY 10021
  Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.
- **Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)**
  1275 York Avenue (между East 67th Street и East 68th Street)
  New York, NY 10065
  Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

Что нужно знать

Различные сотрудники центра попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя и дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Люди с одинаковыми или похожими именами могут проходить процедуру в один день.

Когда наступит время переодеться для проведения процедуры, вам выдадут больничную рубашку.

После того как вы переоденетесь в больничный халат, с вами встретится медсестра/медбрат. Вам измерят пульс, дыхание и кровяное давление. Если ваша процедура подразумевает введение анестезии, вам также установят капельницу внутривенного введения в одну из вен. Обычно используется вена на кисти или предплечье. Сначала через капельницу внутривенного введения вам будут вводить жидкости. Позже через эту капельницу вам введут анестезию.

Перед процедурой вы встретитесь с вашим врачом. Вам разъяснят

процедуру и ответят на ваши вопросы. Вас также попросят подписать форму информированного согласия, если вы еще этого не сделали. Когда придет время процедуры, сотрудник отвезет вашу кровать в процедурный кабинет.

Если вам требуется анестезия, медсестра/медбрат подключит вас к оборудованию. Оно поможет следить за пульсом, дыханием и кровяным давлением. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом. После подготовки оборудования и системы подачи кислорода вам введут анестезию через внутривенную капельницу.

Когда вы будете готовы, вам проведут манометрию пищевода или эндоскопию верхних отделов пищеварительного тракта. После этого ваш врач введет вам зонд ZepHr через нос в желудок. Его закрепят к вашему носу с помощью пластыря. Его также подключат к регистрирующему устройству.

После процедуры

В больнице

Если во время процедуры вам вводили анестезию, вы проснетесь в послеоперационной палате (Post Anesthesia Care Unit, PACU). Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим пульсом, дыханием и кровяным давлением. Когда вы окончательно проснетесь, вам снимут капельницу внутривенного введения. Если вас кто-то ждет, медсестра/медбрат даст инструкции по выписке и вам, и вашему сопровождающему.

Если вам не вводили анестезию, вы сможете вернуться домой сразу после процедуры.

Дома

После процедуры вы не должны испытывать боли. Вы можете ощущать сонливость, если вам вводили анестезию.

Во время ношения системы pH-мониторинга ZepHr

- Не принимайте душ или ванну. Регистрирующее устройство и зонд нельзя мочить.
- Ешьте и пейте как обычно.
    - Не жуйте жевательную резинку, не сосите леденцы от боли в горле или конфеты. Эти продукты могут повлиять на результаты исследования.
- Продолжайте заниматься повседневными делами, включая работу и физические упражнения. Старайтесь выполнять действия, которые обычно вызывают у вас симптомы.
- Спите в как можно более горизонтальном положении, даже если обычно вы спите под наклоном. Спать можно на боку или спине. На животе лучше не спать.
- Во время исследования не принимайте лекарства для контроля кислотного рефлюкса (PPI или блокатор H2-рецепторов), если на это

нет указаний вашего врача.

Как пользоваться регистрирующим устройством ZepHr

Регистрирующее устройство ZepHr соединяется с зондом ZepHr проводом. Важно всегда носить регистрирующее устройство с собой. Во время бодрствования носите его на шее. Во время сна кладите его под подушку.

С помощью кнопок записывайте положение своего тела, приемы пищи и симптомы.

- Когда вы сидите или стоите, нажимайте кнопку «вверх».
- Когда лежите, нажимайте кнопку «вниз».
- Начав прием пищи, нажмите кнопку с изображением ножа и вилки.
- Закончив прием пищи, нажмите кнопку с изображением зачеркнутых ножа и вилки.
- Если у вас проявляются симптомы, нажимайте кнопку «симптомы». Сотрудники вашей лечащей команды запрограммируют кнопки на основании симптомов, которые возникают у вас чаще всего.

Сотрудники вашей лечащей команды также выдадут вам дневник. Записывайте симптомы в дневнике, если:

- у вас появились симптомы, которые не запрограммированы в регистрирующем устройстве ZepHr;
- у вас появился симптом, но вы забыли нажать кнопку на регистрирующем устройстве ZepHr.

Важно точно регистрировать положение вашего тела, приемы пищи и симптомы в регистрирующем устройстве или в дневнике. Это поможет вашему медицинскому сотруднику получить максимально полную информацию о ваших симптомах.

Прием у врача для последующего наблюдения

Через 24 часа (1 день) после процедуры вы должны прийти на прием к

медицинскому сотруднику, который установил вам зонд ZepHr. В ходе этого приема медсестра/медбрат снимет зонд и регистрирующее устройство.

Если вы записывали что-либо в дневник, возьмите его с собой на прием. Отдайте его вашей медсестре/медбрату.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если наблюдается что-то из перечисленного ниже:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- очень сильная или постоянная боль в животе, твердый или вздутый живот;
- очень сильная или постоянная боль в груди;
- проблемы с глотанием;
- тошнота (ощущение подступающей рвоты) или рвота, включая рвоту содержимым желудка или кровью;
- очень сильное или непроходящее носовое кровотечение;
- любые необъяснимые или неожиданные проблемы.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your ZepHr® pH Monitoring System - Last updated on October 21, 2026
Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center